

In diesem Feld können Sie alle notwendigen Angaben für ein gelenktes Dokument gemäß QM-Vorgaben einfügen, im Bereich rechts können Sie das Logo Ihrer Einrichtung einfügen.

## **Fiche d'information pour les personnes atteintes du SARM ainsi que pour leur famille et les proches apportant des soins**

Madame, Monsieur,

On a dépisté chez vous une bactérie SARM (Staphylococcus aureus résistant à la méticilline) ou vous avez été en contact avec un porteur de SARM. Nous voudrions vous expliquer quelles règles de comportement sont importantes pour vous et quelles mesures doivent être prises.

Le terme « SARM » désigne un groupe de bactéries contre lesquelles certains antibiotiques (médicaments contre les bactéries) ne sont plus efficaces. Ces bactéries peuvent coloniser la peau ou le nez et la gorge, sans toutefois causer de symptômes chez la personne atteinte. Les sujets concernés sont appelés « porteurs ». Les sujets sains peuvent être eux aussi porteurs temporairement ou durablement. Le fait d'être porteur n'entraîne **pas** automatiquement que l'on a contracté une maladie.

Si les bactéries s'introduisent dans des blessures ou si la personne atteinte est affaiblie par une autre maladie, le SARM peut provoquer des inflammations graves. Pour cette raison, une transmission à des personnes malades et affaiblies doit être évitée. La transmission par les mains est la voie la plus fréquente. En conséquence, la désinfection hygiénique des mains avec un produit approprié constitue le moyen de prévention le plus important pour empêcher la transmission du SARM.

Dans les hôpitaux et les autres institutions médicales, en plus de l'hygiène conséquente des mains, d'autres mesures sont en vigueur pour prévenir l'infection par le staphylocoque, par exemple le port de vêtements de protection, l'isolement des porteurs de SARM ou des traitements de décontamination (décolonisation) appropriés.

Le personnel vous montrera volontiers comment effectuer une désinfection correcte des mains et vous informera sur d'autres mesures de protection.

Le fait d'être porteur du SARM n'exclut pas votre sortie de l'hôpital.

A ce jour, on estime que le staphylocoque du SARM ne présente pas de danger pour des personnes en bonne santé dans leur vie quotidienne. Pour cette raison, vous pouvez maintenir vos contacts sociaux. Seules les personnes présentant des plaies ouvertes ou un eczéma font courir le risque de déclenchement de l'infection au SARM.

A la maison ou dans les établissements hospitaliers de soins aux personnes âgées, vous devez respecter les conseils suivants :

- Hygiène méticuleuse des mains (se laver les mains si possible avec un savon liquide) en particulier après avoir été aux toilettes, avant les repas et avant chaque contact social.
- Utiliser des articles de toilette et des serviettes qui vous sont propres et les changer régulièrement.
- Laver à 60 °C au minimum les sous-vêtements et le linge de lit.
- Les membres de la famille et les visiteurs n'ont pas besoin de vêtements de protection, mais devront se laver les mains après un contact avec le malade.

In diesem Feld können Sie weitere Angaben für ein gelenktes Dokument gemäß QM-Vorgaben einfügen.

In diesem Feld können Sie alle notwendigen Angaben für ein gelenktes Dokument gemäß QM-Vorgaben einfügen, im Bereich rechts können Sie das Logo Ihrer Einrichtung einfügen.

Si vous faites l'objet de soins ambulants, vous informerez le personnel médical que vous êtes porteur de SARM afin d'éviter la propagation du SARM. C'est l'équipe soignante qui décidera des mesures d'hygiène à prendre en plus de l'hygiène des mains, c'est-à-dire des précautions similaires à celles des établissements médicaux (par exemple le port de vêtements de protection, de gants à usage unique, d'un masque buccal et nasal). Les membres de la famille qui soignent un malade du SARM doivent observer les mêmes mesures d'hygiène que le service de soins ambulants.

Si vous êtes en traitement (hôpital, hôpital de jour, cabinet médical, soins ambulants, etc.) vous devez informer le médecin ou le thérapeute traitant que vous êtes ou vous avez été porteur du SARM. C'est nécessaire pour votre sécurité et celle des autres patients.

Pour toutes vos questions à ce sujet, adressez-vous au personnel du service concerné.

Le personnel hygiéniste

In diesem Feld können Sie weitere Angaben für ein gelenktes Dokument gemäß QM-Vorgaben einfügen.